

MENTIONS OBLIGATOIRES • OBLIGATORISCHE ANGABEN

MAGNIFICAT

Chorégraphie • Choreografie Marie Chouinard. **Musique • Musik** *Le Magnificat BWV 243*, Jean-Sébastien Bach, interprété par • interpretiert von La Chapelle Royale (ensemble instrumental • Instrumentalensemble) et le • und dem Collegium Vocale Gent (chœur • Chor), sous la direction de Philippe Herreweghe • unter der Leitung von Philippe Herreweghe. Enregistrement utilisé avec la permission de PIAS Recordings • Aufnahme verwendet mit Genehmigung von PIAS Recordings. **Interprètes • Interpreten, Interpretinnen** Michael Baboolal, Adrian W.S. Batt, Justin Calvadores, Rose Gagnol, Valeria Galluccio, Béatrice Larouche, Luigi Luna, Carol Prieur, Sophie Qin, Clémentine Schindler, Ana Van Tendeloo, Jérôme Zerges. **Costumes, maquillage, lumières et scénographie • Kostüme, Maske, Licht und Bühnenbild** Marie Chouinard.

HENRI MICHAUX : MOUVEMENTS

Direction artistique, chorégraphie et partition vocale • Künstlerische Leitung, Choreografie und Vokalpartitur Marie Chouinard. **Musique • Musik** Louis Dufort. **Textes et dessins • Text und Zeichnungen** Henri Michaux, tiré de l'ouvrage • aus dem Buch *Mouvements* (1951), avec la permission des ayants droit d'Henri Michaux et des Éditions Gallimard • mit Genehmigung der Rechtsnachfolger von Henri Michaux und der Éditions Gallimard. **Interprètes • Interpreten, Interpretinnen** Michael Baboolal, Adrian W.S. Batt, Justin Calvadores, Rose Gagnol, Valeria Galluccio, Béatrice Larouche, Luigi Luna, Carol Prieur, Sophie Qin, Clémentine Schindler, Ana Van Tendeloo, Jérôme Zerges. **Eclairage, scénographie et vidéo • Beleuchtung, Bühnenbild und Video** Marie Chouinard. **Lumières, scénographie • Licht, Bühnenbild** Marie Chouinard. **Costumes et coiffures • Kostüme und Frisuren** Marie Chouinard. **Voix • Stimme** Marcel Sabourin.

ÉQUIPE DE TOURNÉE • TOURNEE-TEAM

Directrice artistique en tournée • Künstlerische Leiterin auf Tournee Paige Culley. **Directeur de tournée • Tourmanager** Martin Coutu. **Directeur technique • Technische Leitung** Félix Lefebvre. **Éclairagiste • Lichttechniker** Vincent Fournier. **Ingénieur du son • Tontechniker** Pierre-Alexandre Poirier-Guay. **Diffusion internationale • Internationale Ausstrahlung** Julie George. **Photo • Foto** Sylvie-Ann Paré, les interprètes de la • die Darstellerinnen und Darsteller der Compagnie Marie Chouinard.

La Librairie autonome de Forbach investit le hall et a soigneusement sélectionné des ouvrages à vous proposer dans le cadre du spectacle *MAGNIFICAT / HENRI MICHAUX : MOUVEMENTS*.

Die Autonome Buchhandlung Forbach ist im Foyer präsent und hat sorgfältig eine Auswahl an Büchern für Sie zusammengestellt – passend zum Stück *MAGNIFICAT / HENRI MICHAUX : MOUVEMENTS*.



PROCHAINS RENDEZ-VOUS KOMMENDE VERANSTALTUNGEN

5/03 + 6/03	20:00	MAKBETH William Shakespeare / Louis Arene Munstrum Théâtre Théâtre • Theater Salle • Saal Bertolt Brecht	EN FRANÇAIS AUF FRANZÖSISCH Surtitré en allemand mit deutschen Übertiteln
13/03	20:00	SHIRAZ Armin Hokmi Danse • Tanz Salle • Saal Bertolt Brecht	TANZ FESTIVAL SAAR FESTIVAL migrations SANS PAROLES OHNE WORTE
21/03	15:00	LE CIEL, LA NUIT ET LA FÊTE Molière / Nouveau Théâtre Populaire Théâtre • Theater Salle • Saal Bertolt Brecht	EN FRANÇAIS AUF FRANZÖSISCH Surtitré en allemand mit deutschen Übertiteln

LE scène nationale
de forbach
et de l'est mosellan

CARREAU

25
26

MAGNIFICAT / HENRI MICHAUX : MOUVEMENTS Marie Chouinard

Plus d'informations sur • Mehr Informationen unter

www.carreau-forbach.com + f @ d



DANSE • TANZ

mar • di 10/02 20:00

90 min avec entracte • mit Pause

N° SIRET 407 910 405 00015 APE 9002Z TVA intracommunautaire FR82407910405

Numéros de licence d'entrepreneur de spectacles 1/2/3 PLATESV-R-2025 002495/002377/002498

MAGNIFICAT

[Marie Chouinard](#) avait déjà créé sur de grandes partitions : *Le Sacre du printemps* de Stravinsky, *Les 24 préludes* de Chopin... En studio, le travail sur cette œuvre a enchanté ses artisans, portant leur cœur vers le haut. C'est ce mouvement de l'âme que Marie et les interprètes souhaitent vous offrir. La femme, nouvellement enceinte, s'adresse à nous ; elle est bienheureuse, sublimement comblée. Dans son regard, le monde est libéré de tous les jous.

[Marie Chouinard](#) hatte bereits zu großen musikalischen Partituren gearbeitet, darunter *Le Sacre du printemps* von Stravinsky und *die 24 Préludes* von Chopin. Im Studio hat die Arbeit an diesem Werk seine Mitwirkenden tief beglückt und ihre Herzen erhoben. Diese Bewegung der Seele möchten Marie Chouinard und die Interpret:innen dem Publikum schenken. Die Frau, frisch schwanger, wendet sich an uns; sie ist selig, erhaben und erfüllt. In ihrem Blick ist die Welt von allen Zwängen befreit.

HENRI MICHAUX : MOUVEMENTS

En 1980, [Marie Chouinard](#) découvre le livre *Mouvements*, publié en 1951, du poète et peintre Henri Michaux (1899-1984). Elle décide alors de procéder à un décryptage des dessins de cet immense artiste et de faire danser ces « mouvements à jets multiples, fête de taches, gammes de bras ». Les dessins sont projetés en arrière-plan, donnant ainsi la possibilité aux spectateurs de faire simultanément une lecture personnelle de la partition de Michaux. Faisant écho à la présentation visuelle d'une page blanche avec son dessin noir, les interprètes, vêtus de noir, dansent sur un plancher blanc.

1980 entdeckt [Marie Chouinard](#) das im Jahr 1951 erschienene Buch *Mouvements* des Dichters und Malers Henri Michaux (1899–1984). Sie beschloss, die Zeichnungen dieses großen Künstlers zu entschlüsseln und jene „Bewegungen mit mehrfachen Ausbrüchen, ein Fest der Flecken, Tonleitern der Arme“ in Tanz zu übersetzen. Die Zeichnungen werden im Hintergrund projiziert und ermöglichen den ZuschauerInnen eine eigene Lektüre von Michaux' Partitur. In Anlehnung an die visuelle Erscheinung einer weißen Seite mit schwarzer Zeichnung tanzen die in Schwarz gekleideten Interpret:innen auf einem weißen Boden.

MARIE CHOUINARD

[Marie Chouinard](#), née à Québec, fait à l'âge de 16 ans un séjour de 4 mois en solitaire à Percé, village au fameux rocher, en bord de mer en Gaspésie, qui transformera sa vie. Chorégraphe, elle parcourt le monde comme danseuse soliste pendant 12 ans avant de fonder, en 1990, [la COMPAGNIE MARIE CHOUINARD](#). Ses œuvres, radicales et empreintes de profondeur, à la signature unique, s'inscrivent dans la durée et figurent au répertoire de grandes compagnies de ballet internationales. Réalisatrice, écrivaine, artiste visuelle, elle crée aussi des œuvres chorégraphiques in situ, pour les écrans et en temps réel sur le web. [Officière des Arts et des Lettres](#) en France, elle reçoit une trentaine des plus prestigieux prix et honneurs. Elle fonde [les Prix de la Danse de Montréal](#) en 2011 et est nommée directrice de la danse à [la Biennale de Venise](#) (2017 à 2020). Marie Chouinard prépare une exposition solo de ses œuvres visuelles et performatives (2027).

[Marie Chouinard](#), geboren in Québec, verbrachte im Alter von 16 Jahren vier Monate allein in Percé, einem Dorf mit einem berühmten Felsen am Meer in der Region Gaspésie, was ihr Leben verändern sollte. Als Choreografin bereist sie 12 Jahre lang als Solotänzerin die Welt, bevor sie 1990 [die COMPAGNIE MARIE CHOUINARD](#) gründete. Ihre radikalen, tiefgründigen Werke mit ihrer einzigartigen Handschrift sind von Dauer und gehören zum Repertoire großer internationaler Ballettkompanien. Als Regisseurin, Autorin und bildende Künstlerin schafft sie auch choreografische Werke vor Ort, für die Leinwand und in Echtzeit im Internet. Als [Offizierin der französischen Ehrenlegion für Kunst und Literatur](#) erhielt sie rund dreißig der renommierten Preise und Auszeichnungen. 2011 gründete sie [die Prix de la Danse de Montréal](#) und wurde zur Tanzdirektorin [der Biennale von Venedig](#) (2017 bis 2020) ernannt. Marie Chouinard bereitet eine Einzelausstellung ihrer visuellen und performativen Werke vor (2027).

TEASER MAGNIFICAT



TEASER SAISON • SPIELZEIT 25-26



POUR ALLER PLUS LOIN • UM IN DIE TIEFE ZU GEHEN

[Échauffement du regard • Blickaufwärmtraining](#)